

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1989 Nr. 124

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst betreffende samenwerking bij het bestrijden van  
verontreiniging van de Noordzee door olie, met bijlage;  
Bonn, 9 juni 1969*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1969, 139.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1969, 139.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1974, 19.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1974, 19.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1969, 139 en *Trb.* 1974, 19.

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel 19, tweede lid, van de in rubriek J hieronder nader genoemde Overeenkomst van 13 september 1983 op 1 september 1989 buiten werking getreden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1969, 139 en *Trb.* 1970, 39.

Voor het op 6 maart 1948 te Genève tot stand gekomen Verdrag nopens de Internationale Maritieme Organisatie<sup>1)</sup> zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1984, 12.

De onderhavige Overeenkomst wordt vervangen door de op 13 september 1983 te Bonn tot stand gekomen Overeenkomst inzake samenwerking bij de bestrijding van verontreiniging van de Noordzee door olie en andere schadelijke stoffen. Tekst en vertaling van die Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 1983, 159. Zie ook *Trb.* 1989, 125.

Op 13 augustus 1981 zijn brieven gewisseld tussen de Deense en de Noorse Regering tot wijziging van de Bijlage van de Overeenkomst. De Engelse vertaling van de materiële inhoud van de brieven luidt als volgt:

Irrespective of the provisions relating to the definition of the zones of responsibility as described in the Annex to the said Agreement, the Government of the Kingdom of Norway and the Government of the Kingdom of Denmark have agreed that where – South-West of a line drawn through the points 58° 10' N 10° 00' E and 58° 15' 41,2" N 10° 01' 48,1" E – the limits of those zones differ from the delimitation of their Continental Shelf areas, each party shall assume the obligations and responsibilities under the Agreement in respect of the areas within their respective Continental Shelf boundaries and shall consider those areas as constituting their zones of responsibility.

---

De in de brieven vervatte overeenkomst is op 8 oktober 1982 in werking getreden.

---

<sup>1)</sup> Tot 22 mei 1982 geheten: Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie.

Uitgegeven de *dertigste* september 1989.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK